FL. 1,25

AMIS[T...]

ANNO 8 NO 18

APRIL 197[8]



ALGUN DI E KANDIDATANAN
PA E CERTAMEN
"TEEN PRINCESS ARUBA 1978"
CUAL LO TUMA LUGAR DIA
4 DI JUNI 1978.

FOTO: CHECKPOINT COLOR

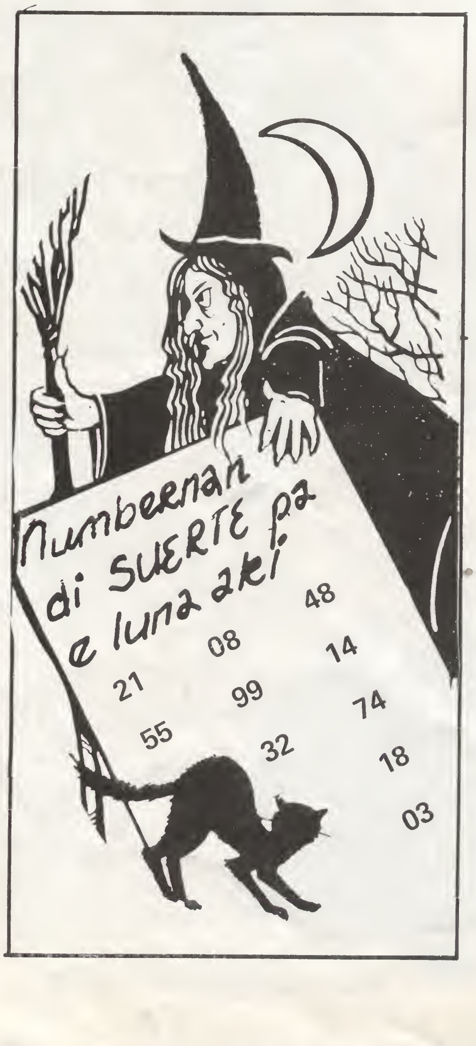
AMISTAD

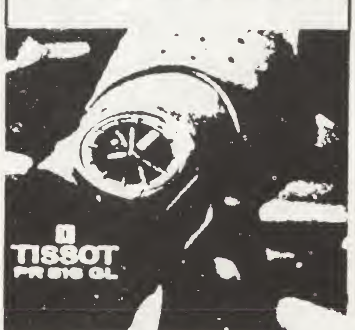
REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Interprint (offsetdruk)

Redaccion	R. Lee J. Naar
Propaganda/Fotografo	R. Croes
Direccion	Oficina Amistad P. O. Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Esmeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Tel: 4222
Repr. na Corsow	Fa. Zimmerman Slokéweg 9 Tel: 79044 Curacao, A.H.

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 18,50	f. 9,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f. 19,50	f. 10,00
Hulanda y Estados Unidos	f. 35,00	f. 18,00





SOEUR CU SECRETO Y SOEUR SIN SECRETO



Mary Shavers

Awe AMISTAD ta trece pa su lectornan, historia di dos soeur cu tabata den noticia durante e ultimo lunanan, mundialmente. E promer historia ta trata di e secreto teribel di un soeur, kende a perde su yiu, cual secreto kizas nunca lo ser revela.

E segundo historia ta trata di un soeur, kende segun su declaracionnan, a kiboca tempo cu el a drenta convento, y awor ta bisa, cu mundo mester realiza, cu bao di e habito di un soeur, ta un muher tin, y cu no mester considera desnudez algo robez.

SOEUR TRAGICO TA BIBA CU UN SECRETO

E secreto di e soeur aki segun ta ser sospecha, ta scondi den curazon di un sacerdote, cu a confesa e soeur di 37 aña di edad.
E soeur aki tabata victima di un crimen teribel. Y el a ser viola sexualmente pa un homber cu el a topa durante di un vacacion cortico na Connecticut, Estados Unidos, na Augustus 1975.
E speculacion aki a ser conclui despues cu un juez, na Rochester, a declara Soeur Maureen Murphy inocente di tur acusacion relaciona cu morto di su yiu homber, cu a caba di nace.
E soeur a nenga di menciona nomber di e homber, cu supuestamente el a topa na Connecticut, pero el a insisti via di su abogado cu nunca tabata tin un of otro relacion amoroso entre nan.

E abogado di e soeur Anthony Palermo a declara cu su cliente nunca a comunica cu e homber misterioso envolvi den e caso, ni promer, ni despues di su vacacion. Palermo a ser puntra si e soeur a ser viola sexualmente, y el a contesta cu e "declaracionnan ta papia pa nan mes."
Soeur Maureen a nenga aborto, pasobra e tabata kere cu esaki no ta "natural". Obviamente, el a realiza cu e tabata na estado, y e cos cu ta confundi tur hende ta, con soeur Maureen por a tapa su embarazo, y tenele scondi di e otro soeurnan den e convento, na unda e tabata cabezante di un kleuterschool. Su abogadonan ta bisa, cu e tabata completamente peturba mentalmente na momento cu su yiu a muri, pa motibo di e culpabilidad cu e tabata sinti, y e perdemento di un cantidad di sanger.
Ningun hende lo haya sa di e secreto di e soeur, cu excepcion di e sacerdote cu a confesele.

E SOEUR DESNUDO

Mary Shavers kende tabata un soeur pa 10 aña largo, a caba di scirbi un buki titula "The Naked Nun", y ta kita sunu literalmente pa promove su buki. Tempo cu Mary a sali for di conbento, el a dicidi di lebo mai religion.
Den su buki e ta aparece ariba un portret, completamente sunu, te na su custia, hungando cu un rosario den su dedenan.
"Mi ta tratando di kita e imagen popular di un soeur", el a expresa den un entrevista, agregando cu bao di e panyanan di un soeur, ta un muher tin". Na edad di 36 aña, bisti cu "boots" halto y cabey bruha, Srta. Shavers a demostra di a llega leeuw di un conbento. "Si bo ta considera desnudez algo malo, esey ta bo problema, y ademas di esey, un buki mester por

destaca mas cu e otronan pa e ser bendi", el a bisa den un entrevista di promocion.
Srta. Shavers kende for di edad di 4 aña kier a bira soeur, a drenta conbento na 1958.
E cambio drastico a bini 10 aña despues ora cu el a bira amiga di un exmaestro di school na Toronto, Canada.

"El a pone mi pensa di mi mes, y pa mi mes. El a mustra mi cu mi mester tin un opinion", el a splica. "Mi a dicidi cu mi no por a keda soeur, si mi tabata kier ta honesto cu mi mes". Despues di a sali di convento, Srta. Mary Shavers a drenta enlace matrimonial cu a dura 4 aña y mei, promer cu el a bandona su esposo.

"Mi a haya cu bida matrimonial ta un trampa mescos cu conbento", e ta bisa. Ainda e ta considera su mes como un persona religiosa, pero e ta agrega cu "mi no kier sometemi na ningun formula religioso. Mi ta kere na mi manera".

TURISMO TA SIGI CRESE.

Atrobe e aña aki Aruba su turismo a conoce un aumento, pero no di forma, manera nos a conoce den e ultimo añanan. Aruba ta un isla chikito, pero kende cu bishite ta keda encanta cu nos isla. Tuma un ejemplo riba Miss Teenage Intercontinental 1977, Elizabeth Ann Jones, un ingles cu ta prefera di pasa ful su vakantie aki na Aruba enbes di bishita e otro paisnan. Segun e, Aruba ta un lugar na unda bo por descansa y saborea di bo solo sin tin miedo cu algo por pasa bo canto di e beachnan.
Pero apesar di esaki falta mas programma y planeamento pa nos turismo.

SERVICIO TANTO NA HOTEL COMO DEN COMERCIO

Durante e dianan cu a pasa nos a hiba combersacion cu diferente di nos bishitantenan y entre nan tin cu a yega di a bishita Aruba caba. Nan por a duna nos di conoce cu e servicio hospitalario cu nan a yega di conoce antes a cambia un poco y cu e hendenan a bira un poco indiferencia. Nan ta lamenta esaki pasobra Aruba tabata conosi di ta un isla sirbicial y hospitalario.
Esaki ta e caso cu tanto hotelnan como cu comercio. Nos di revista Amistad tambe a hasi un "spotcheck" den diferente hotel y almacenan y a ripara cu enberdad esaki ta e caso. Principalmente e hoben bendedornan y waiternan ta esnan cu menos ta pone atencion na nan trabow y servicio. Siquiera nan por aserca e personanan aki cu un bos amable cu e palabranan p.e. na bo ordo o mi por a yuda bo etc., pero simplemente nan ta yega para cu un cara, como sifuera nan enemigo ta para nan dilanti, bisando simplemente ja, yes, si etc.
Sea mas cortes, pone un smile riba bo cara y aserca nos bishitantenan cu un palabra amable.

Tambe ora bo termina, bisa nan cu bo ta na nan orde, apesar cu nan no cumpra nada. Pero hopi biaha enbez di atende e hendenan aki cu atencion, bo ta mira con nan cu nan ta papia na papiamento, cualquier cos di e bishitante, cual sigur sigur, apesar cu e cliente no ta comprende pero por imagina su mes cu algo no ta bon, especialmente mirando e impresion vies na cara di e bendedora. Tambe a bira costumber cu den cierto almacenan e empleadonan ta papia palabranan bira na papiamento cu otro dilanti clientenan y na un manera sarcastico ta hari. Hopi biaha tambe e bendedoranan ta rabia si un cliente ta keda sin cumpra algo. Pone boso mes den lugar di e clientenan y boso ta ripara cu ta fastioso ora un hende atende bo sin gana.

CURSO DI MOTIVACION

A yega tempo cu un curso pa motiva e trahadornan den sector turistico tuma lugar. Tambe na momento cu cierto cursonan o reunionan di personanan cu ta traha cu turistanan tuma lugar, cu semper e dirigentenan hasi un apelacion na e personanan aki pa sea amable cu nos bishitantenan. Aruba ta un di e poco lugarnan den mundo cu su hendenan conoce hospitalidad y amabilidad, ban sigui mantene e yabi fuerte aki, pa sigui atrae mas bishitantenan.

MAS ATRACTIVA

Mayoria di e damanan cu ta traha na hotel, aeropuerto y den comercio ta dedica masha poco tempo na nan mes. Net nan cu tin cu haber cu personanan cu ta bishita nos isla mester ta mas representabel. Ta bon pa nan dedica un poco mas tempo na nan bistimento, maquiyaje y curpa.

LUGARNAN TURISTICO

Tambe nos por a tende comentario di nos bishitantenan cu ta un lastima cu hopi di nos lugarnan turistico atractivo ta den mal estado o carretera ta den mal condicion y dificil pa haya. Carretera pa puente natural ta keda peligroso y e trapi

ta den mal condicion y bow di e puente ta vies di petroli. Bo zapato y panja ta keda tur susha na petroli. Lugarnan manera e cuebanan, cu ta algo unico pa nos turista, ta den mal condicion, mescos ta e careterа cu ta conduci nos bishitantenan na esaki. Ta bon pa gobierno drecha e carreteranan aki, pa nos bishitantenan pa haya mas lugar pa bishita riba nos isla. Cada un di nos ta responsabel pa yuda mantene e segundo pilar di nos economia, "TURISMO".

ANABELA DE SOUSA

PA MISS DE LAS TURISMO AMERICAS

Anabela de Sousa, primera finalista pa Teen Princess Aruba aña pasa, lo representa nos isla na e sertamen di Miss Turismo de las Americas na Guayaquil, Ecuador.

Siman pasa Anabela a viaha pa Ecuador junto cu su mayornan. Na e certamen aki di Miss Turismo de las Americas lo participa 38 mucha muher di diferente parti di mundo. Bon cooperacion Anabela a ricibi for di Sr. Winchi NISBET di "BOUTIQUE CARNABY". Lo maximo cu ta ser exigi di e participantenan ta cu nan mester por papia over di nan respectivo pais.

Anabela su trahe nacional ta un bistir tipico di Indian, recordando asina e habitantenan nativo di Aruba. Na aeropuerto arubana di e comision organisador a desea e representante arubana tur clase di exito. Anabela di su parti a expresa di haci lo maximo pa tene nomber di Aruba na alto y di representa Aruba lo mihor cu ta posibel.



KEN LO BIRA TEEN PRINCESS ARUBA 1978?







Biblia ta salba bo matrimonio.



Durante di carnaval na Aruba, AMISTAD a topa cu e pareha Elaine y Morris Mc. Guire, kendenan tabata di bishita for di Canada. E pareha aki di 83 y 79 aña di edad, tin 60 aña casa y tabata tin un actitud di un pareha di 16 aña.
Den un conversacion cu nan, Elaine, cu parse un muher di 50 aña, a revela na Redactor di Amistad, cu nan ta sinti nan mes joven y masha feliz, danki na biblia cu nan ta lesa tur ora cu tin malcomprension of un of otro problema di nan bida matrimonial.
Ariba e ultimo cinco minuutnan di e cinta di grabacion di Redactor di Amistad, a ser graba, sin conocemento di e pareha, un parti di e conversacion, cu awe Amistad ta presenta pa su lectornan.

"Ora cu bo matrimonio ta den decadencia y bo ta sinti cu bo ta manera e millones di hende cu ta den caminda pa busca divorcio, ta ora pa bo cohe bo biblia", segun Morris. "Tin unicamente un plan pa tene matrimonionan hunto awendia, y esey ta cu lesamento di biblia", segun Elaine cu a agrega: "hendenan cu no ta spera di haya nada mas cu lecturanan ariba con pa biba bon casa, mester busca un biblia y lesa esaki na momentonan di depresion, of malcontento."
Elaine a sigui relata cu ora cu hende puntra Morris pa conseho pa motibo di problemanan matrimonial cu nan ta aden, e ta laga nan lesa cierto partinan di biblia.
"Mi ta lesa biblia pa compronde kiko e ta bisa, y mi ta laga e parti cultural afo," Morris a splica seriamente. Pa demostra con Morris ta splica problemanan, Elaine a saca un biblia miniatura, y pasa esaki na Morris. .
. . ." . . . . (Lucas 6:28) . . bendiciona esnan cu ta maldiciona boso, y reza pa nan cu ta maltrata boso. ."
Mi ta interpreta esaki bisando cu ora cu bo esposo(a) cuminza menciona nombernan, no contestele cu zundramento", Morris a splica.
. . .(proverbio 15 : 1) Un contesta gentil ta kita odio.
Mi ta traduci esaki den mi manera bisando tur hende, pa evita di duna contestanan sarcastico, ridiculo of falso", Morris a laga sa.
Birando e blachinan manera e ta buscando, el a topa cu otro proverbio cu el a lesa:
". . .Esun cu tin un espiritu trankil, ta un homber comprensible" (proverbio 17 : 27) Morris a splica cu e ta conseha aki: "No rabia liher cu bo compañero(a).
" . . .(Efesionan 4:26,27). . . Rabia, ma no peca. Solo no mester drenta ariba boso rabia; no duna diabel ocasion.
E splicacion cu a ser duna aki ta: "No drumi sin cu un problema cu boso tin a keda sin ser resolve. Drecha e asunto promer, soluciona e problema, y bai di acuerdo pa no drenta den desacuerdo. Pero no bai drumi cu rabia.
Elaine a relata mientras cu su esposo tabata blader den su biblia miniatura, cu nan tin varios buki scirbi ariba e temanan aki, pero nunca a yega asina leeuw di publica nan. Morris a forma un sonrisa ariba su cara y a bisa:"Lagami mustrabo cu ta nos homber nan ta manda den cas."
". . .(Efisionan 5:22-24) Muhernan na nan esposo, manera na Senjor. Pasobra homber ta cabez di muher, manera Cristo ta Cabez di Iglesia, kende ta Salbador di e Curpa. Pues Bien, manera Iglesia ta sumiti na Cristo, asina muhernan na nan esposo den asunto."
Morris a splica cu tin hopi "misconcepcion" encuanto e papel di un muher den matrimonio y cu hendenan homber lo usa e idea aki como excusa pa sali for di nan responsabilidadnan como cabez di hogar.
Morris y Elaine ta feliz casa y tin tres yiu homber cu ta domi, dos yiu muher cu ta traha den religion como "soldatnan di Ehercito di Salbacion" y 18 nieto y nieta. Elaine a puntra Morris pa lesa Juan 15:13. Esaki ta bisa: . . .". . .un hende no por tin un amor mas grandi cu esaki: cu e ta duna su bida pa su amigonan."
"Esaki ta ser aplica na esposonan, "Elaine a splica y ta sigui bisa: "Esaki ta exactamente e manera cu un homber mester stima su esposa."
AMISTAD ta lamenta di no a tuma nota di tur locual a ser papia, especialmente ora cu e sinta grabadora a yena, pa por a presenta mas di e splicacionnan di capitulonan y di biblia cu e pareha a cita y duna splicacion.
E dianan siguiente cu a busca pa papia cu e pareha, no tabata posibel ya cu nan tabata afor den mayoria di caso y ora cu nan tabata por ricibi AMISTAD, e redactor tabata ocupa cu otro compromiso.

Miss Teenage Intercontinental

ELIZABETH ANN JONES, CU GIRA DEN CARIBE Y SUR AMERICA, COMO REGALO DI A.L.M.

Srta. Elizabeth Ann Jones, modelo profesional na London, a bin Aruba pa presencia nos famoso Carnaval y for di Aruba ela bishita diferente paisnan aki den Caribe y Sur Amerika.

UN RICIBIMENTO GRANDI NA LONDON (INGLATERA)

Despues cu Ann a sali eligi como Miss Teenage Intercontinental 1977/1978 aki na Aruba, na september ultimo, ela worde ricibi grandemente na Inglatera, tanto pa miembronan di prensa, como tambe door di su famia y conocirnan. Tabata tin diferente programma organisa pa su persona y tambe Ann a ricibi diferente contractnan pa modela profesionalmente.

Ann, kende a keda encanta cu Aruba y a scohe Aruba como su segunda patria a hasi tur sorto di propaganda pa Aruba.

ANN A BIN ARUBA PA CUMPLI CU SU COMPROMISO Y PA PRESENCIA NOS FAMOSO CARNAVAL

Ann a regresa Aruba den luna di januari pa presencia nos famoso carnaval y a keda encanta cu nos carnaval y tabata pe un di e celebracionan di mas alegre cu ela yega di presencia den su bida. Ela considera e hendenan di Aruba como alegre y carinjoso. Manera Ann a declara cu ta su ferviente deseo cu un dia elo bin establece su mes akinan cu su futuro esposo.



Elizabeth Ann Jones y Myrna Ocasio cu Tony D'Astro, Director y Coreografo di Grupo Folklorico di Ballet Puertoriqueño, durante di e festival di dansa den teatro central di convenciones di condado, Puerto Rico.



Elizabeth Ann Jones ta ricibi un fuerte aplauso di e concurencia na momento di ser presenta oficialmente como "Miss Teenage Intercontinental" durante un dinner na su honor. Na su man robez secretaria general di e certamen srta. Maritza Reyes.

ANN VIAHANDO CU A.L.M.

Despues di carnaval Ann a cuminsa viaha pa diferente paisnan den nos region na unda ela worde ricibi grandemente tanto door di e autoridadnan como miembronan di prensa di e paisnan aki. Ann viahando cu A.L.M. a bishita e.o. Venezuela, Pto. Rico, Sto. Domingo, Colombia y Haiti y pa motibo cu e tin contractnan pendiente pa modela, e mester a regresa London. Durante e lunanan cu ta bin Ann mester sigui cu su viahenan rond Europa.



E trato y ambiente segur tey, especialmente ora e cantante a baha for di encenario, durante otro actividad pa nos Miss Teenage Intercontinental, y a dedica un composicion di su pais natal, Inglaterra.

18 DI MAART BON CELEBRA.

Miles di miles di mucha y hende grandi a celebra e gran dia aki, cual fecha "18 di maart" lo ta e fecha adecuado pa proclama nos independencia. Dia 18 di maart na un gran cantidad di casnan, bandera di Aruba tabata bula, mientras cu den cayanan principal musica di Aruba tabata rasona henter dia.

Hopi edificionnan oficial aki na Aruba a duna homenaje na nos bandera tambe. Dilanti Bestuurskantoor un aubade a tuma lugar door di e muchanan di scool na unda miles y miles di mucha a tuma parti. Bon palabranan a worde dirigi door di Deputado John v/d KUYP y Señor Betico CROES, kende a pone e muchanan keda keto pa a scucha su descurso, cual tabata un pida di nos historia. Na un manera fantastico orkesta "Filarmonica" bow direccion di Señor Joy KOCK a acompanja e muchanan di scool bow di e maestro di musica, Señor Rufo ODOR. Anochi e acostumbrado celebracion a tuma lugar den Stadion, na unda miles y miles di persona tabata presente. Palabranan a worde dirigi door di Sr's Fifi EMAN, Diputado Nel ODUBER, representante di Sindicatonan Uni, Mario TROMP, Betico CROES y Robert CROES, presidente di Camara di Comercio. Nos mester elogiá cu pa prome biaha un President di Camara di Comercio a acepta e invitacion pa a dirigi palabra en coneccion cu e gran dia aki. Robert CROES, danki pa bo palabranan bon escohi y tambe pa bo muestra di aprecio na nos bandera. Nos mester menciona e actuacion formidabel di e grupo di baile "SIMADANZA", acompanja pa "LOS JUVENILES". E publico presente por a gosa di un gran celebracion y e radioescuchanan tambe por a siguié via mayoria di nos radionan emisora. Pabien Gobierno di Aruba, Comision Organisador, nos Hubentud y Pueblo di Aruba pa e gran dia y su celebracion.



Miles y miles di hende a reuni dilanti nos parlamento pa e aubade.



Deputado Mr. John v/d Kuyp dirigiendo su mes na e publico presente, mientras cu nos lectornan por observa e demas miembronan di nos bestuurscollege rond di dje.



Un gran numero di publico a reuni anochi homenaje na conmemoracion fecha historico di nos "HYMNO Y BANDERA".



Nos gran maestro Sr. Padu Lampe (Padu del Caribe) ofreciendo homenaje na nos otro gran maestro Sr. Rufo Wever (q.e.p.d.). Cu maraca den man ta Sr. Boysie Croes, gran compositor y cantante den ultimo tempo.



Dos joven di nos comunidad a caba di hisa nos bandera solemnamente durante un acto oficial.



Nos grupo di baile "Simadanza" ya no mester di introduccion mas. Nan actuacion durante e anochi aki tabata fantastico.

E VERGUENZA SCONDI :

BATIMENTO

DI HENDE MUHER.

Den rapportnan policial na Aruba, casi diariamente por lesa di asistencianan cu ta ser pidi, pa motibo cu un of otro homber a bati su esposa y maltratele. Na Aruba diariamente tin decenas di caso den cual muhernan ta ser maltrata pa nan esposo, pero ta masha poco di e casonan aki ta ser raporta.

Personanan di tur rango na Aruba ta haci nan mes culpabel den esaki. Ta conoci casonan di abogadonan, politiconan, comerciantenan, onderwijzernan, docter, y asina por sigui menciona te cu llega na e peon. E hendenan aki ta maltrata nan señora, y na varios ocasion e señoranan aki a termina den hospital interna of na hospital pa tratamento den policliniek.

Maltratonan aki hopi biaha ta keda scondi pa otro pa motibo di e "verguenza scondi".

Un sicologo cu a bishita Aruba recientemente, y cu kende AMISTAD a conversa, a duna di conoce cu si hendenan homber papia di nan problemanan cu nan esposa, lo tin menos batimento di "muher" no unicamente na Aruba, pero na mundo. Inafortunadamente ta contra di "machismo" di hendenan homber pa admiti nan errornan of admiti cu nan mester di yudanza di nan esposa.

Segun sicologo, pa un homber, admiti su errornan dilanti di un muher of dilanti di su señora, esaki lo kier meen perdemento di su autonomia. Hendenan homber a ser cria y educa pa asumi control y nan tin miedo di pasa poco di e control aki pa nan señora.

El a bisa cu hendenan homber cu problemanan cu a keda sin solucionа na trabao, cu nan matrimonia of pa cualquier motibo, ta termina maltratando nan señora den un acto di frustracion. El a bisa cu na Detroit, Estados Unidos, unda e ta residencia, mas di 100 mil muher ta ser bati anualmente pa nan casa, segun rapportnan policial. Esaki pa motibo cu hendenan homber a ser siña cu uso di poder fisico ta e manera pa soluciona problemanan. "Si e manera di pensa aki no ser cambia, lo no tin cambio den e situacion aki", el a laga sa.

Asina un pregunta di AMISTAD, con bini muhernan no ta protesta contra di esaki, e sicologo a contesta cu muhernan subconcientemente ta acepta e maltratonan pa motibo cu nan ta kere cu ta nan tin falta pa e problemanan matrimonial, problemanan cu nan yiunan of otro problemanan na cas.

E preguntanan haci na e sicologo y e contestanan ricibi, lo no ser publica den e edicion aki, si no tabata pa un articulo cu recientemente a ser publica na Merca den e corant Midnight/Glober, basando ariba maltrato di muhernan, pa motibo cu e conversacion tabata inoficial y no como entrevista.

Lesando e articulo den e corant, AMISTAD a dicidi di publica parti di e conversacion cu e sicologo. E corant mes ta scirbi cu Dr. Robert Whitehurst, profesor di sociologia na Universidad di Windsor na Ontario, a haci un estudio extensivo di e problema di maltrato di hendenan muher y cu e resultado di su estudio ta lo siguiente: E homber cu ta bati su señora ta un homber cu:

* ta bini di un famia den cual tin problemanan cu alcoholismo y divorcio
* a mira su rumannan mayor usa violencia
* tin problemanan matrimonial pa motibo di ta envolvi den relacionnan cu otro muher.
* casa joven y awor ta sinti cu el a atrapa
* tabata tin experiencianan negativo cu hendenan muher

KEN LO BIRA TEEN PRINCESS ARUBA???



* ta sinti cu na su trabao e no ta haya reconocimento pa su labornan
* ta pensa cu su esposa no ta actua manera debe ser.

Dr. Whitehurst den su articulo ta bisa cu e "batidor di hende muher tipico" tin un of mas di e problemanan menciona. Tin di nan cu tin tur e problemanan hunto.

BATIMENTO DI HENDE MUHER TA ACEPTA CULTURALMENTE

Un siquiatra di Michigan, Estados Unidos, a llega di bisa cu un contrato matrimonial ta un licencia pa bati hende muher. E ta bisa cu den pasado, un esposo tabata tin poder di "bida y morto" ariba su esposa y su yiunan, kendenan tabata pertenece na dje.
For di e temponan antiguo pa tabata tin masha hopi cambio den mundo pero te ainda no bastante pa pone un fin na e maltratonan aki. Un dra. Elissa P. Benedek, a de-



clara cu batimento di hendenan muher ta ser "acepta culturalmente". Investigadornan na Estados Unidos ta calcula cu aproximadamente 50 porciento di esposanan Americano ta ser maltrata.
Den un conversacion cu un abogado na Aruba, esaki a splica cu na Aruba tin mas tanto batimento di hende muher cu ta ser kere y cu ta ser raporta na polis. Tin hopi casonan di divorcio den cual ta ser bisa cu e homber of muher tabata tin relacion cu otro hende, mientras cu e motibo tras di e divorcio mes ta maltrato, pero cu tanto e homber como e muher ta trata na sconde esaki pa bista pa orea di hende. Armanan cu ta ser usa hopi na Aruba pa maltrato ta, man, pia, piedra, botter, waya, cuchu y palo. Un toque positivo den henter e asunto aki, ta cu muhernan poco poco ta mira cu nan no mester baha cabez continuamente pa hendenan homber. Muhernan di awe'n dia no ta acepta con cu ta locual cu nan majornan, welanan y antepasadonan tabata acepta di nan esposo.



PIRATERIA DI PELICULA. UN NEGOSHI DI MILLONES DI DOLLAR.

Pa hopi siman largo, algun gerente di empresanan cu ta huur pelicula ariba video tape, tabata den ansha pa haya sa con e caso cu a ser entama contra nan lo bay termina. Tabata aña pasa cu algun empresa cinematografico a manda nan representantenan Aruba pa etama un caso contra e hendenan cu ta huur videotape cu pelicula. Polisnan a decomisa e videotapenan, e empresanan a perde simannan largo di haci ganashi, pa motibo cu e caso a ser entama.

Na february e caso a ser trata y a ser exigi un suma di algun cien florin di multa contra di e comerciantenan aki y alavez mester kita locual tin ariba e videotapenan. Algun dia despues, ora cu juez a dicta sentencia, e comerciantenan a sali gana den e caso y a haya nan libertad di continua cu nan negoshi.

Esaki tabata na Aruba. Mientras tanto na Estados Unidos, companianan di pelicula ta yora e milliones di dollar cu ta bay perdi cu operacionnan di pirateria, locual no a ser prueba na Aruba.

HOLLYWOOD

Pirateria di peliculanan di Hollywood a bira un negoshi di millones di dollar di ganashi pa e operacion aki. E hendenan cu ta ser llama e piratanan, ta graba e peliculanan ariba e videotape unda ta ser presenta peliculanan den circuito cera, manera den hotelnan, y despues ta trece e videotapenan aki ariba mercado, copia decenas di viaha.

"Companianan di pelicula ta haci tur lo posibel pa haya e piratanan aki y haya sa di e tecnica cu nan ta usa", segun William Nolan, Hefe di Oficina di Seguridad di peliculanan, di Associacion di Peliculanan Americano.

"Ta e ultimo añanan e studionan di pelicula a bira conciente di seguridad", e ex-agente di F.B.I. cu a habri su oficina dos aña pasa, a laga sa. Piratanan ta horta of ta duplica peliculanan existente. E ladronnan despues ta bende e copianan di videotape, y e rolnan horta mes, nan ta bende cu teatronan comercial of coleccionistanan priva.

Coleccionistanan ta paga masha tanto pa peliculanan. Un precio calcula masha abao ta e precio di 1600 dollar segun calculo, cu e pelicula Gone with the Wind a costa un coleccionista. Un copia di Exorcista a ser bendi na 500 dollar na momento cu doñonan di teatro tabata paga mil dollar pa huur e pelicula, segun Nolan. El a splica cu ta facil pa piratanan haya pelicula.

"Peliculanan constantemente ta ser manda rond di Estados Unidos di un theatro pa otro di e 18 mil teatronan. Un pirata tin masha hopi oportunidad pa pone man ariba copia di un di e peliculanan aki, pa despues bende e copia mesora, of duplica esaki".

E ta sigui bisa cu "piratanan ta haci uso di e oportunidadnan cu nan haya di copia peliculanan cu ta ser mustra den circuito cera.

"E piratanan ta drenta camber di un hotel cu un maleta den cual tin un "videotape-recorder". Nan ta conecta e aparato aki na e television, mira e pelicula cu ta ser mustra, na momento cu nan ta graba esaki.

E prijs cu nan mester a paga pa e cuarto di hotel ta p.e. 15 dollar y e prijs di e tapenan ta 40 dollar. E pelicula cu nan a graba nan ta bay duplica y despues bende of huur."

"E studionan ta perde te hasta 100 millon dollar pa aña di e practicanan aki", segun Tom Dunnahoo un ex-pirata na Los Angeles a relata.

Dunnahoo tabata den e negoshi di pirateria te dia cu agentenan federal a tene un razzia y a decomisa e cintanan cu e tabata tin y su bukinan. Nan a encontra tambe un laboratorio unda e tabata traha copianan di pelicula.

"Pa haya copia di peliculanan tabata facil pa mi. Mi tabata tin alavez hopi empleado di e studionan cu a coopera cu mi pa 8 aña largo. Placa? Mi tin bastante pa mi biba y generacion cu sigui goza di dje," el a laga sa.









PROME LUSTRO DI TEEN PRINCESS ARUBA

Ariba 4 di juni proximo lo tuma lugar eleccion di Teen Princess Aruba lo celebra su prome lustro. E ocasion festivo aki lo worde celebra na un manera original, e.o. lo tin un fiesta di cumpleaños ala mucha. Esaki specialmente pa celebra e di cinco aniversario di e certamen.

Pe e candidatanan cu ta interesa pa inscribi, pero cu ta studiando, e comision organisador a tene cuenta cu e temporada di examen, tentamen etc. E programma di actividades lo no ta pisa, pero suficientemente atractivo pa e candidatanan. Ademas di actividades social pa e candidatanan desarolla nan mes ariba terreno social, lo tin cursonan pa nan desarollo personal, esta ehercicio fisico, modelaje etc.

Durante un baile di presentacion dia 31 maart 1978 e candidatanan lo worde presenta oficialmente na Prensa y publico. Miss Popular lo worde eligi pa e publico durante un fiesta dia 15 di april.

Ariba 22 di april lo sigi un fiesta sumamente original na unda e candidatanan, miembronan di comision y demas invitados lo presenta den trahe infantil. Esaki pa celebra e di cinco aniversario di e certamen Teen Princess Aruba.
Entre e varios actividades tin un tour ariba nos isla pa e participantenan pa asina nan siña conoce nan isla natal mihor. Despues nan lo tin cu traha un resumen di nan experiencia ariba e dia ey, esta prome di mei.

Durante e programma Showtime na Tele Aruba, diarazon anochi 10 di mei Miss Fotogenica lo worde eligi pa miembronan di Prensa y Miss Sonrisa pa e publico televidente. Durante un nochi arubiano 26 di mei, jurado lo haja oportunidad pa juzga e candidatanan ariba nan inteligencia. Trahe, cuminda y musica lo ta tipico arubiano.

E certamen lo clausura ariba 4 di juni ora cu Teen Princess Aruba ser eligi. E joven Arubana aki lo representa Aruba durante e certamen di Miss Teenage Intercontinental na September proximo.

Mas detalles encuanto e programma oficial y lugarnan di actividades lo sigi despues.
Mucha muhernan entre 16 y 19 aña cu ta interesa pa partisipa por tuma contacto cu miembronan di e comision organisador.

ORIGIN DI FUTBOL.

Tsu Chu--Kmari--Harpaston--Episkiros--soule--calcio--fusball--futebol--footballoova--boldspil--balompie--jalg pall--pallolitto--podosferiki---soccer--voetbal--labdarugok--pilka nozna--fotbolom--nogometni, na Ingles ta nifica nada otro cu FOOTBALL.

Ta dificil pa presisa ki tempo futbol a cuminza manifesta su mes, y cu hende a cuminza ta cana skop un objeto rondo. Ta posibel sinembargo pa supone cu e wega aki den su diferente manifestacionnan tabata tin un papel importante pa hunga den sociedadnan desde e epoco mas primitivo di humanidad. Historia a recoge, y te ainda sin exactitud, varios clase di e deportenan aki ta ser cita como posibel origen di futbol.

Di algun di nan ta ser menciona datonan y fechanan cu a resulta valioso pa investigadornan, pero Amistad ta bai ocupa su mes den e edicion aki cu un resumen,como aperitivo di un bon plato, cu lo sigui despues, cual ta e campeonatonan mundial y nan historia.

ORIGEN DI FUTBOL

Ta ser bisa cu futbol tabata tin su origen na China, 206 aña promer cu Cristo y cu e wega aki tabata ser llama "Tsu Chu" y tabata un batalla entre dos equipo. Dilanti di palacio Real tabata ser lanta dos poste di 8 metro halto, cual postenan tabata di bamboe, y dorna cu sedanan di colornan brillante. Entre e dos postenan tabata tin un net cu tambe tabata ser dorna cu seda. E buraconan den e net, tabata tin un apertura di mas o menos 30 centimetro, y den e buraconan aki, e hungadornan mester a tira e bala traha di cuero y yena cu cabei. E hungadornan na turno ta schop e bala, locual tabata ser llama un "chuts"! Ta ser supone cu "Shoot" tabata tin algo di haber cu "chuts", y cu e palabra a keda te awe cu e ta ser usa como un "tiro".

JAPON Y GRECIA — SOULE Y CALCIO

Diescuatro siglo pasa na Japon, tabata ser practica e wega llama "Kmari", cual tabata consisti fundamentalmente den un ceremonioso pasamento di bala pa otro, cu pia. Posteriormente na Grecia a surgi "Harpaston" y "Episkiros" cual tabata ser hunga pa distraccion entre tropanan. E bala tabata di cuero y yena cu santo. E wega aki tabata consisti di dos grupo di hungador. Un grupo tabata defende un liña y e otro tabata trata na pasa e liña aki cu e bala. Na Bretaña y Normandia, e pobladornan di dos pueblo bisiña tabata eherce nan mes cu un wega llama "soule", cu tabata tin e finalidad esencial di persigui un bala di cuero, of di palo. Asina tambe nos a llega na e wega medieval florentino llama "Calcio" cu ainda ta ser practica.

"Calcio" tabata ser practica ariba plaza di Señoria di Capital di Toscana pa festeha fiestanan tradicional, y entre nan, fiesta di San Juan Bautista, patrono di e ciudad. E tereno di "Calcio" tabata midi 137 metro largo y 50 metro hancho. E campo aki tabata tin na su randnan dos poste di un metro 17 centimetro leeuw for di otro. Esakinan tabata e goalnan cu nos conoce awe. Cada equipo tabata consisti di 15 hungador cu ta hunga den cuatro linea. Nan tabata 8 delantero, dos medio campo, 4 back y un keeper. E wega tabata tin seis arbitro cu tabata situa na diferente lugar pero den tribuna. Tabata hunga bala tanto cu man como cu pia. Awe'n dia ainda e Italianonan ta llama nan wega di futbol "calcio", y nan Federacion ta carga e nomber di "Federazione Italiana di Giuco di Calcio".

CAMBIONAN DURANTE SIGLONAN

Despues di e comienzonan aki di e deporte cu awe ta ser llama futbol pa nos, hopi cambio a ser haci den reglamentonan durante siglonan. Antes e hungadornan tabata tin e preferencia di hunga padilanti, y avanza cu e bala pa marca punto. Actualmente tacticanan nobo a ser introduci, y e hungadornan a bira mas tecnico. E preferencia ta pa defende nan lineanan percurando pa termina e wega sin punto marca pa e oponentenan.

E hungadornan primitivo cu nan 8 delantero, dos medio campo y cuatro defensa tabata preocupa nan mes mas, pa hiba e bala dilanti pa traspasa e linea di meta mas tanto posibel.

Awe cu e clasico 4-3-3 of 4-4-2 parse cu no tin preocupacion di marca goal, pero mas bien pa defende nan meta. E filosofia di awe ta "No ta importa cuanto goal nos marca, ta importante pa percura cu nos rivalnan no ta marca ningun goal." Despues di esaki a yega e tempo di codificacion di normanan futbolistico, cu a permiti cu tur hende por tin saber di e wega, y cu mas hende a cuminza practica e deporte aki. A bini acerca e linea superior di goal, a ser reglamenta e "offside", a ser reconoci e existencia di un keeper of portero pa cada banda, kendenan a haya derecho di mishi cu e bala cu nan man pero cu cierto restriccion. A ser asepta tiro di skina, y tambe e cambio di campo di wega. Anteriormente tabata cambia di campo unicamente ora cu goal ser marca, y esey a bira awor e dos cambionan reglamentario pa banda. E cambio di Halftime. A bini acerca arbitro ariba tereno, sacamento di bala na liña, conoci como "outball". A ser estableci penalty, e

goalnan a haya net pa wanta bala, y e promer organizacionnan a ser lanta. Despues a bini e liganan di futbol, profesionalismo di banda di Inglatera cu a introduci e wega aki na America, cual wega tabata ser llama "e cos loco di inglesnan," den cual na America Latina e sabor di wega a penetra mescos cu e tabata na Europa.

FUTBOL NA AMERICA

"Kiko ta futbol?" hopi hende tabata puntra nan mes. E contesta, nan no mester spera largo, pasobra mes ora e pregunta ta ser contesta cu: "Esey ta e cos loco di Inglesnan." En principio e wega aki tabata ser practica exclusivamente pa e Inglesnan, pero poco poco, auxilia pa e britaniconan cu tabata duna les den e deporte aki, Americanonan a cuminza practica, y gusta e deporte. Ora papia di Americano, kiermin e latino Americanonan, sur americanonan, y den Caribe.

Na Brazil unda no a permiti hendenan color scur den e equiponan, popularidad di e wega a cuminza aumenta. E negronan, manera e hendenan di color scur tabata ser llama, tabata sirbi pa cohe bala cu bai afor, y tirele back den wega pa e "Señornan" blanco. E clase menosprecia na Brazil tabata hunga e wega canto di laman y den poco tempo, nan habilidad tabata supera esun di e doñonan of "amonan" blanco. Futbol a bira un devocion entre e brazileñonan , y den tur estado y pueblo, equiponan popular a cuminza lanta. Practicamente di futball no tabata exclusivo mas manera antes den e colonianan Britanico, y di e clubnan di regata na Rio de Janeiro. Di tur skina di Brazil a cuminza brota hungadornan fenomenal. Futbol a llega Rio de la Plata den un barco Ingles. E promer weganan tabata ser hunga den camponan habri serca di e puerto, ariba e ribera di Riachuelo y e plantacionnan di Palermo.

Un Ingles Alexander Watson Hutton, tabata e impulsor. E tabata hungador di Universidad di Cambridge y su nomber a keda liga na e equipo legendario di Argentina "Alumni".

Na 1881 el a ser otorga e titular di Educacion Fisica, y dos aña despues el a organiza e wega cu a termina na warda di polis. Esaki tabata e torneo entre Colegio Nacional di Corrientes y personal di ferrocaril. E partido a termina na warda di polis pa motibo cu e hungadornan a hunga cu carson cortico.

OTRO PAIS

Na Uruguay tambe futbol a crese den forma explosivo. E pasion pa e wega aki a ser manifesta den corto tempo, y e promer "hincha" di futbol a tuma lugar. Prudencio Miguel Reyes, a organiza e promer weganan Uruguayo. E vocabulario cu ta ser usa pa e deporte aki a cuminza cambia eynan. E gritonan tabata di "hinchar" Uruguayo, for di "torcedor" Brazileño, "porista" mexicano" e "Tifosi" Italiano y for di e "supporteur" Frances.

Futbol a nace na Valparaiso unda e Inglesnan a desembarca na 1850 cu varios instrumento pa explota e minanan, y cu futbol. Hopi aña despues Chile a sufri un teremoto teribel cu a sacudi e teritorio intensamente, y a pone den peliger e sede di Copa di Mundo.

E teremoto di mas peor den historia di Chile tabata na 1962 cu tabata cla pa Copa Mundial y cual teremoto a conmovi henter e poblacion.

Na Mexico, e virus futbolistico a ser injecta na 1900. E mineronan Ingles di e grupo di compania Real di Pachuca a cuminza cu e wega aki, y a forma e promer equiponan cu tabata "El Pachuca Atletic Club, y Orizaba. Orizaba a gana e promer wega y alavez a termina invicto despues, den e promer campeonato hunga na 1902.

ULTIMO HERENCIA INGLES

Maestronan di futbol, e Inglesnan cu nan wega di categoria halto, a manifesta nan profesionalismo den e weganan olimpico na 1908 y 1912 conquistando medalla di oro. Na 1938 despues di hopi aña di aislamento, e Inglesnan kier a mustra nan supremacia den un partido entre un seleccion Britanico y resto di Europa. Nan a logra esaki ganando e encuentro 3 pa 0. Esaki tabata un di e promer encuentronan di e Britaniconan despues di a gana 3 copa mundial. Nan a hunga cu Stanley Mathwes, Lawton, Cullis, y Boyes, mientras cu e resto di Europa tabata tin e famado nan, Foni, Kupfer, Aston y Piola.

Despues di hopi aña, na 1963 pa conmemora e centenario di Associacion di Futbol, e Ingles nan a dicidi di hunga un partido entre e seleccion di Inglatera y un seleccion di resto di mundo.

E Inglesnan a gana 2 pa 1, contra di hungadornan manera Alfredo Di Stefano, Djalma Santos, Yachin, Masopust, Kopa, Seeler, Law, Eusebio, Puskas y Gento.

Pele no a forma parti di e seleccion di resto di mundo. Despues di e encuentro aki, futbol ingles a cuminza cai, compara cu e otro paisnan cu a desarolla nan wega y hasta iguala e poder di e ingles. E Inglesnan a reparti nan capacidad, dunando tur pais un herencia chiquito. E Inglesnan Loco cu ta papia di Football, a haci cu henter mundo, cada pais na su manera, no por biba sin futbol.

NOMBERNAN PA FUTBOL

Alemannan tabata llama e wega "fusbal", Brazileñonan a dunele e nomber "futebol, Checoslowakonan di cu e wega llama footballova, na Dinamarca e tabata ser llama "Boldspil", na España e nomber tabata "bolmpie of futbol, mescos cu algun pais na Sur America. Na Estonia e wega ta ser llama Jalg pall, na Finlandia e ta "pallolitto, e Griegonan e titule "podosferiki." Na Hulanda e ta ser llama "voetbal." Hungaronan ta llama e deporte "Labdarugok," Italianonan ta llame "calcio" y Mexico a mantene e nomber futbol. Na Polonia e wega ta ser pronuncia como "pilka nozna". Na Rusia, "Fotbolom" na Yugoslavia "nogometni", y na Estados Unidos "soccer".

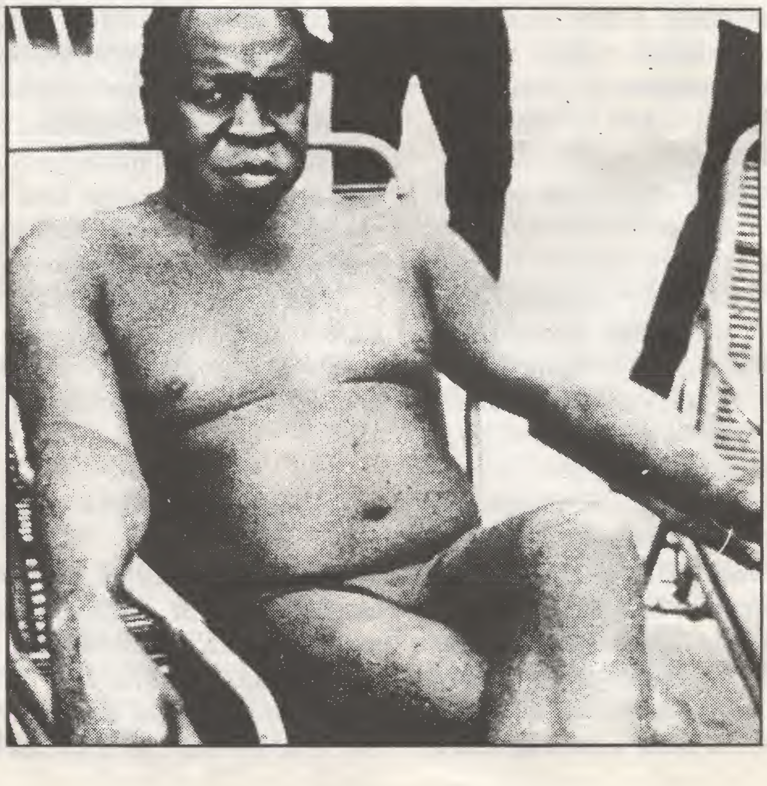
BIDA AMOROSO DI IDI AMIN DADA.

E homber mas descutible actualmente mundial, ta Idi Amin. Ta hasta ser bisa cu despues di Hitler, e ta e persona mas cruel cu a yega di existi. Casi semanal ta ser publica algo increible cu Idi Amin a haci. Hopi a bisa cu e ta loco di cabez. Otronan ta bisa cu ta un gai bibo e ta, mientras cu tin comentarionan cu ta circula mundialmente cu ta bisa cu Idi Amin ta ser afecta pa un malesa venerico incurable y cu ta esaki tin su celebro afecta.
AMISTAD, awe ta trece un reportahe ariba e personahe aki, basa ariba e poder increible cu e tin ariba hende muher. Esnan cu conoce Amin a relata esaki na reporteronan di revistanan y corantnan mundial, cual publicacionnan kizas ta un man di hende ariba nos isla lo por a lesa.

"Muhernan cu a comparti e cama amoroso di Idi Amin, a laga sa cu "Big Daddy" ta un gigante pasional durante di relacion sexual", tabata un di e comentarionan publica. A ser publica tambe cu varios muher a muri despues cu nan relacion cu Amin a termina.
E apetit insaciable sexual di Amin ta masha no-torrio. Segun publicacionnan, nunca e ta sin su "harem" di muhernan bunita, pa motibo cu na Uganda, ningun hende por nenga e deseonan inpredictible di e gobernante.
Un di e muhernan cu a tuma e curashi di papia cu periodistanan di su anochi yen di agonia den dormitorio amoroso di Amin, y di su experiencianan sexual cu "Dada" tabata su Secretaria Nonny di e lugar Ninja, cerca di e lago Victoria. Nonny mester a huy bay Kenya pa keda na bida.
"Promer cos cu a pasa den e camber, ta cu tres soldat a drenta. Nan a listra tur lachi di kashinan, listra bao di cama, y kibra casi tur porta di e cashinan, y di toilet.
"Un di nan a saca e spielnan di den cashi y toilet y a kibra nan na mil pida. Un otro tabata pusha su rifle bao di e laken y deken di e cama, pa ta sigur cu no tin ningun hende mas den camber.
"Nan a tira mi panyanan tur rond den e camber, mientras cu nan tabata gritando histericamente. Un rato despues Amin Dada a llega. "Nunca e ta keda mas cu mei ora. E promer biaha cu el a bini cerca mi, el a bisami cu e no tin mucho tempo pa keda y cu e ta Presidente y Hefe Supremo di Forsanan Arma. "El a bisa cu e sa con pa goberna. E ta un homber masha potente, pero mucho grandi y pisa. E ta pisa mas di 250 liber locual ta dos biaha mas pisa cu mi. Mi ta sigur cu eventualmente e lo a matami."
E rabia di jaloers cu ta domina Amin a haci cu hopi di e muhernan di su harem a ser mata. Ta ser bisa cu Amin tabata tin miedo tambe cu durante di su relacionnan e lo por a divulga secretonan importante di estado y mester a laga mata e muher despues.

IDI, SOLDAT JOVEN

Tempo cu IDI AMIN tabata un soldat joven, promiscuidad di dje varios biaha a trecele den problema.



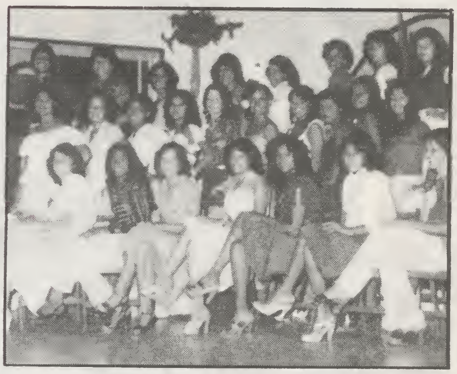
Actualmente e muhernan di su deseo ta ser dirigi pa su cama segun decreto, manera ta ser bisa. No ta tur ora esaki tabata asina. E rumor cu a ser plama rond di mundo ta cu un dia el a ser haya den accion sexual cu esposa di un amigo, tempo cu ainda e tabata Sargento Amin.
Amin no tabata tin siquiera tempo pa bisti su carson, mientras cu e amigo tabata core su tras den cayanan di Nakuru.
Despues di e experiencia desagradable aki, Amin a haci un peticion pa ser traslada. Den otro caso amoroso, un oficial Ingles a drenta camber y a haya Amin ariba cama cu dos muher.
"Kende e muher ey ta?" e Oficial a exclama
"Cual di nan?" Amin a replica. E Oficial a mustra dede ariba e muher na banda drechi di Amin. "Esey ta mi señora," sargento Amin a laga sa
"Y e otro awor?" E oficial a puntra
"Esey ta mi Dada", Amin a contesta cu un sonrisa feliz.
"Dada" kier meen ruman muher mayor y aparentemente di e dia aki Amin a ser llama Idi Amin Dada. Amin ta famá como amante. Ta ser keri cu e tin mas di 38 yiu y ta casi sigur cu e mes no sa cuanto yiu e tin. E ta admiti di ta tata di entre 15 pa 20.

Ora e ta di viaje, semper e ta bay cu algun muher como acompanante. Nan ta fungi como su guardaespaldanan te dia cu un incidente desagradable a tuma lugar den e ciudad Rwanda na 1975.
Un bringamento a tuma lugar ora cu e guardianan presidencial di Rwanda kier a kita e armanan di e amiganan di Amin. Den e pelea cu a tuma lugar, e guardianan presidencial di Rwanda a duna e muhernan un bon hala di sota. Desde e dia ey, e guardaespaldanan "amozonico" di Amin a desaparece.

MINIFALDA

Un di e tres esposanan di Amin, Kay Androa, un dia a protesta ora cu un Ministro di Amin, Colonel Onddea a ser secuestra y mata. Amin a rabia asina tanto cu el a divorcia di tur tres muher mesora. Cadaver di Kay a ser haya algun dia despues den baul di un auto, corta den cuatro pida.
Esposanan di Amin no mag di bisti "mini falda", shorts of shimisnan cu un habri dilanti. Amin ta bisa cu "muhernan cu bisti mini ta peor cu ladronnan".
E muhernan di Amin ta masha cuidadoso cu Dada. Nan ta percura pa nan no ponele rabia. Esaki pasobra nan sa cu esaki por nifica fin di nan bida.

KEN LO BIRA TEEN PRINCESS ARUBA









HEINEKEN LAGER BEER
Heineken
BREWED IN HOLLAND
Heineken
Heineken
cerveza Heineken

E RESULTADO DI E ENCUESTA DI REVISTA AMISTAD TA LO SIGUIENTE:

1) Politico mas popular pa anja 1977:
Señor Betico Croes.

2) Deportista mas destaca pa anja 1977:
Grace Linch.

3) Cantante mas popular pa anja 1977:
Boysie Croes.

4) Actor mas popular pa anja 1977:
Percy Jeandor.

5) Discjockey mas popular 1977:
Ruben Garcia.

6) Animador di anja 1977:
Roy de Cuba.

7) Radio Emisora mas popular 1977:
Voz di Aruba.

8) Conhunto mas popular 1977:
Los Juveniles.

9) Beatband mas popular 1977:
Criptus Confension.

10) Disco di anja 1977:
Amor Prohibi (Daddy Brokke)

11) Persona mas importante pa anja 1977:
Señor Betico Croes.

12) Animador di television pa anja 1977:
Señor Tico Kuiperi.

13) Premio especial pa e compositor mas destaka na anja 1977:
Bernadina Grovell.

REVISTA AMISTAD TA FELICITA TUR E GANADORNAN DI E ENCUESTA ANUAL DI REVISTA AMISTAD Y TA PARTICIPA CU PRONTO DIAMARS 5 APRIL 1978, ENTREGA DI PLAKAAT LO TUMA LUGAR NA TELE-ARUBA.

E SIGUIENTE PERSONANAN A GANA UN PREMIO, PARTICIPANDO DEN NOS ENCUESTA ANUAL.

Na e ganadornan palabranan di felicitacion (Lastima ta solamente 13 premio so tin, pero na e demas miles di participante no desanimá pasobra "Encuesta di Revista Amistad" lo sigui cada aña). Na nos fiel sponsernan, un biaha mas danki pa boso valioso contribucion.

E ganadornan ta lo siguiente:

1) dos aña abonnement ariba "Revista Amistad", obsequia pa servidornan.
Marilyn Juchi Kelly.
Shiribana no. 1-Paradera.

2) dos pasashi cu Ferry "ALMIRANTE LUIS BRION", obsequia pa EMAN TRAVEL BUREAU.
Ineke Lampe
Savaneta 123-C

3) un holoshi electronico di LEO BERLINSKI JEWELLERS.
Rebecca Ridderstaat
Seroe Janchi - Noord

5) un regalo di MUEBLERIA TU HOGAR
Sita Willems
Pos Chikito 5

6) un vale di fls. 25,— na GALERIA MODERNA.
Ludwina Jolanda Croes
Tanki Leendert 31

7) un spaarbankboekje di f. 25,— obsequia pa ALGEMENE BANK NEDERLAND.
Adista Willems
San Barbola 38-A

8) un dinner (rijsttafel) na BALI RESTAURANT
Sra. Marietje Croes
Sta. Cruz 364-A

9) un spaarbankboekje d. f. 25,— obsequia pa ALGEMENE BANK NEDERLAND.
Srta. Yolanda Boekhoudt
Alto Vista 153 - Noord

10) un vale di fls. 25,— na gasoline ESSO STATION SANTA CRUZ
Efrain Kelly
Shiribana 3

11) un spaarbankboekje di f. 25,— obsequia pa ALGEMENE BANK NEDERLAND.
Margaritha Peña
Boegoeroei 63 - A

12) bo potret na color den leisjie di CHECKPOINT COLOR.
Helen Tromp
Tanki Flip 11

13) un anja abonnement AMIGOE DI ARUBA, obsequia pa AMIGOE DI ARUBA.
Reina Farro
Alto Vista 106.



MISS TEENAGE
INTERCONTINENTAL

1977

DURANTE SU GIRA
PA
COLOMBIA.

Miss Teenage Intercontinental 1977 den compania di Srta. Silvia Pombo y Miss Teenage Colombia y Sr's Rafael A. Nuñez y Jorge Saenz P., directornan di un fabrica di cuerro grandi na Colombia.



BENTA DI DROGA TA AUMENTANDO

Ta parce imposibel pero ta berdad cu awor e hobennan ta para bende droga publicamente den caya principal di Aruba. Esaki ta worde bendi cu hendenan local y tambe cu turistanan. Nos a tira un bistaso y mira con e bendedornan di droga ta hasi esaki cu turistanan y hendenan local.

MAYORIA DI HOBENNAN TA USA DROGA.

Aruba un isla cual antes tabata goza di tur trankilidad, awor despues di e desaroyonan turistico a cambia drasticamente. Aruba conoce awor negoshinan den droga na gran escala, bendedor y rebendedor tambe. Personanan cu trata den droga, sin pensa e danjo cu ta worde causa na nos hobennan y tambe na e futuro di nos isla. Den e ultimo anjanan Aruba su nomber a worde menciona centenares di bes en coneccion cu traficacion di droga internationalmente y esaki ta causa enorme danjo na e bon nomber di nos isla.

HOPI VERSIONAN ENCUANTO DI E CONTRABANDA DI DROGA.

Hopi ta e versionnan cu bo ta tende encuanto e sistema con nan ta drenta cu droga na Aruba, cual sigur ta dificil pa ser controla, pa motibo cu Aruba ta rondona di lama. Mescos bo ta tende cu tin avionetanan cu despues di mei anochi ta laga saconan cu droga cai riba cierto lugarnan aki na Aruba. Ta worde bisa tambe cu ta dificil pa douane hasi algo, pasobra nan no tin arma pa defende nan mes, mientras cu esnan cu ta transportando e droga si ta posee armanan pisa. Mescos tambe nos ta hasi nos mes e pregunta di con tin asina tanto arma ta circulando riba Aruba, tumando na consideracion p.e. e asaltonan cu a tuma lugar ultimamente na e banconan y e caso di Esso na Santa Cruz. Mester bin un bon control riba contrabanda di armanan tambe. Nos douaneronan pa por hasi un trabow mas eficiente mester por tin arma y tambe un of mas botonan pa controla riba lama.

NA HOTELNAN

Si bo bishita hotelnan anochi principalmente esnan mas chikito den tamanjo bo ta mira hobennan ta cana rond y ofrece turistanan droga pa cumpra. Esaki nos ta sigur di dje pasobra hopi biaha nan sa quiboca den turista o hendenan local y ofrece nan droga pa bende. Esaki tambe ta conduci e hobennan pa comete robonan den e hotelnan. Nos ta puntra nos mes ki dia gobierno lo bin cu un campanja pa combati usamento di droga y especialmente mustra nan riba e peliger pa tanto nan bida y e futuro di nos isla.

TEEN PRINCESS ARUBA?







MITANAN POPULAR DI SEX.

Dr. Hirsch Lazaar Silverman ta miembro di Associacion Americano di matrimonio y Conseheronan familiar. E ta tambe ex-presidente di academia di psicologonan den terapia matrimonial, y a publica un buki encuanto di esaki. Den un articulo cu el a scirbi ariba relacionnan sexual, el a indica e falsedadnan, y e berdadnan di relacion sexual. E articulo aki ta locual AMISTAD awe kier trece pa su lectornan.

VERDAD Y FALSO

Johan y Alicia tabata casa un aña, y no a haya satisfaccion sexual. "Mester tin algo malo cu nos", nan a conclui.

Carol y Jorge tin problema. Carol ta rabia cu su esposo. "Si en verdad bo ta stima mi Jorge, bo lo no a bira cara pa tira otro bista ariba e muher ey," Carol a bisa cu largima na wowo.

Ambos pareha ta victima di "ficcion sexual . Ta sigui aki algun ficcion tocante di sex y nan falsedad.

Ficcion: Sex mester ta maravilloso, y bunita for di promer instante.

Verdad: Un relacion sexual completo por tuma añanan largo pa desarolla. E ta exigi pasenshi, comprension, y un espiritu di tuma y duna, pa desarolla un acomodacion perfecto sexual.

Ficcion: Si dos hende verdaderamente ta enamora, ningun di dos lo ser atrae sexualmente pa otro hende.

Verdad: Atraccion pa otro hende ta normal. Cada partner mester realiza cu atraccion fisico pa otro hende no por ser kita automaticamente cu matrimonio. Tin un mundo di diferencia entre atraccion fisico pa otro hende, y persiguicion di e atraccion aki, pa un conclusion sexual.

Ficcion: Relacion sexual ta esencial pa un matrimonio salud.

Verdad: Naturalmente relacion sexual ta importante pa bienestar fisico y emocional, di tanto hendenan homber como hendenan muher - pero esaki no mester ocuri unicamente pa relacion sexual. Tanto hendenan homber como hendenan muher por keda sin tene relacion, y no sufri ningun daño.

Ficcion: Solucion pa problemanan sexual ta cu mester di mas educacion sexual na schoolnan.

Verdad: Mi ta na fabor di educacion sexual pa muchanan di 10 aña pa ariba, pero lo ta un equivocacion, pa imagina cu dunamento di un saber comprendible di e aspectonan biologico di sex na muchanan, automaticamente lo resolve problemanan cu cual hendenan den mi profesion ta ser confronta diariamente.



Ficcion: Nos moralnan y standard sexual ta den decadencia.

Verdad: Hende no ta mas promiscuoso of perverso awe, cu nan tabata 100 aña pasa. E diferencia ta simplemente cu actualmente sex ta ser trata abiertamente y den descusionnan franco.

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan: algemeen nederlands persbureau



LOS ANGELES — Barbra STREISAND ta tene su "GRAMMY AWARD" na halto, durante entregamento di e premio aki. STREISAND a gana e Award pa e miho prestacion vocal femenino cu "Love theme for a star is born."



TOKIO — Pasobra e dolfijnennan ta wordu considera como un amenaza pa nan pan di cada dia, piscadonan japones a mata, cu permiso di gobierno, 1.000 dolfijn na e isla aisla "IKI". E piscadonan tabata jama e bestianan di 4 á 5 meter largo "gangster" di lama y a core e bestianan cu 300 boto riba e beach unda nan a matanan cu klopnan y armanan automatico.



SCHIPHOL — "Kiko mi ta hole, stuff? Leo, e "hasjhond" hasiendo su trabou holiendo e bagage cu a jega na Schiphol. E pastor aleman di dos anja a wordu getrain pa e trabouw specialisá door di Rijkspolitie na Den Haag. E cacho anterior a fayese poco tempo pasá di e consecuencianan di un operacion. Riba e potret na banda drechi e donjo di Leo, Leon Warnies.



AMSTERDAM — Harry van DOORN (25) di Tilburg a gana e "concurso di cerbes" organisá door di un cerbeseria australiaco, bebiendo 1 liter di cerbes den 5.2. seconde. Cu esaki Harry a kibra tambe e record hulandes di bebe cerbes. Pa kibra e record mundial, Harry lo mester bebe 1 liter cerbes den 1.3. seconde; segun e Guinness Book of Records. E concurso a wordu tení den Caranza Hotel na Amsterdam.



SCIUTATE, MASS — Dos luna depues di su matrimonio Janet STANTON ta sintá riba su washmachine, mirando e restunan cu a keda di su cas, despues di un fuerte tormento.



VALKENSWAARD — Na e circuito europeo na Valkenswaard a cuminza e temporada di motorcross. Riba e potret nos ta weita e mericano Brad Lackley, e gran triunfador, den accion.



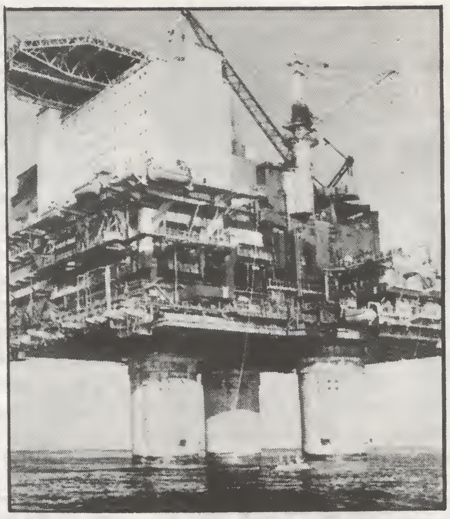
LONDON — Princesa Margaret di Inglatera meimei di e integrantenan di e popular grupo sueco ABBA. Den e lyceum Ballroom na London princesa Margaret a ofrece na e quarteto e condecoracion Carl-Allen. Di robez pa drechi: Anni-Frid Lyngstad, Benny, Anderson, e princesa, Bjorn Ulvaeus i Anna Faltskog.



ROTTERDAM — E conocido grupo di baile y canto di Rotterdam, "De Don Kozakken", a duna un presentacion den Ahoy-hall na Rotterdam. Riba e potret nos ta weita poco integrante di e grupo colorido durante ensayonan.



HOCH YBRIG — Aki nos por weita kiko ta posibel, pa hasi cu ijs y sneeuw, ora bo tin talento pe. E obra aki ta pertenece na e concurso di escultura di ijs bao di e motto "Jules Verne". E artista, F. CHENZI, ta sintá aki 20.000 miljon bao lama cu capitán Nemo y cu e Nantilus.



OSLO — Un candela a bordo di e gigantesco isla pa explora petroleo di "Statfjdat" riba e plateau continental di Norwegen den Noordzee, cu ta den construccion, a costa bida di 5 homber. E gigantesco isla a sufri solamente poco danjo.

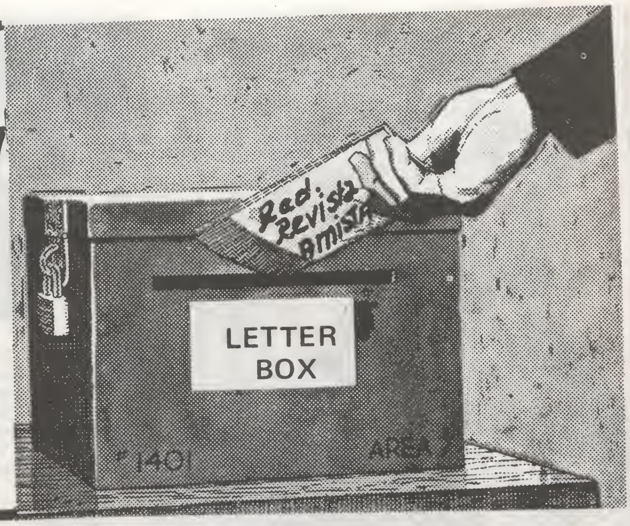


APOERA, SURNAME — Un gran cordialidad pa "LA REINA" na Apoera na Surnam. Den e cuidad den construccion un muher indjan ta colga un slinger di flor rond di schoudernan di "LA REINA". Presidente FERRIER ta mira hariendo.



GELDERMALSEN — Na e vindishi di fruta na GELDERMALSEN e promer "aardbeien gekweekt" a wordu bendi. Pa Nafls. 13,20 pa kaha. E jardinero Roberti for di Tuil a zorg pa e primicia aki, mescos cu anja pasá. E yui muher di 14 luna Cobi ta demostra nos e "reynan di verano".

CARTANAN RICIBI



Respetable director,
Permiti mi un espacio den bo revista hopi lesa, pami por haya un conseho. Mi ta un mucha homber di 22 aña di edad y pa motibo di falta di plaka mi no por a termina mi estudio. Mi a llega te cu 5 klas di lagere school y despues mi a kita for di school pa mi por a bai traha pa mantene mi mama y rumanan, pasobra mi tata tabata bebe mucho y nos a bai lagele. Nos a pasa basta trabow, pero mi a yuda cu mi rumanan si por a termina un bon estudio, un di mi rumannan mes ta scirbiendo e carta aki pami.
Awor mi tin 2 ruman mas ta trahando tambe y studia anochi. Mi a traha na diferente pacusnan aki na Aruba y tambe cu contratistanan trabow pisa y duro y e salario no ta cos di gaba. Mi a rondia trabow mihor tur caminda, pero pa motibo cu mi no tin school ni ofishi, mi kier meen cu diploma, nan ta nenga mi tur caminda, mihor salario.
Ultimamente mi a hanja un trabow cu gobierno, pero den e seccion di limpieza, bari riba calla. Mi ta wordo bon paga y principalmente cu overtime. Mi a sinja conoce un mucha mujer den un fiesta y mi a guste hopi y e tambe. Nos tabata papia bon cu otro y tanto mi famia como su famia kier mi y e bon. Awor a sosode cu e ta blo pidi mi mi number di telefoon, na trabow pe llama mi, pero pa berguensa mi no kier a bise na unda mi ta traha y mi sa cu mi tabata fout den esei. Awor door di otro hende ela hanja sa cu mi ta hasi trabow di bari calla y ela ofende mi y rabia cumi. Ela papia tur sorto di palabra insolente cumi. Mi a pasa dianan di mas pisa den mi bida, pero mi a soporta tur cos, pensando riba mi mama y rumanan. Mi sa tambe cu su mama a zundre, pero e no kier a tende nada. Awor mi a hanja un otro mucha mujer, pero mi ta sigui pensa y stima e otro. Awor cu ela hanja tende cu mi tin un otro mucha mujer, awor ela bin llora na mi cas, bisa mi cu ta su amiga a bergonse, pero cu e mes ta stima mi y e no kier perdemi. Pa mi bisa francamente, cu apesar cu ela ofende mi tog mi ta stime mas cu e otro, pero mi no tin confiansa den dje. Sñor duna mi un conseho pronto. Un biaha mas danki.

A.F.

Mi amigo,
Ta di lamenta cu bo mester a pasa den tanto problema asina, causando ful bo futuro. Nunca bo mester sinti bo bergonsa pa hasi cualquier trabow, especialmente aki na Aruba cu no ta existi distincion ni descriminacion. Tabata laf di e mucha mujer pa a bai tras di su amiga y desprecia bo pa motibo di bo trabow. Un mucha mujer mester por wak actualmente riba trabow di un mucha homber, especialmente pa su futuro, pero mas bien mester investiga bon su personalidad y caracter. Ta bon pa bo pordone, pasobra tog te ta esun cu bo ta stima di berdad, pero nunca sinti bo menos pa motibo di bo trabow y estudio. Entre un pareha mester existi comprension y amor mutuo.

Respetable señor,
Di antemano danki pa e espacio.
Mi ta un homber casa di 37 aña y mi tin 4 joei. Ta for di hopi tempo caba tin algo ta molestia mi i pakiko mi kier un conseho. A resulta señor cu mi ta sinti cu tin algo ta porsegui mi i cu mi no ta cana mi so mas. Un biaha anochi mi a pasa e caminda pasuid i mi a duna un persona banda di caminda lift pa playa, pero despues mi no a mire mas den e auto. Mi a hera bira loco baiendo mi cas. Mi a para te na dokter pa mi por a calma mi nervio, pero e dokter a hari i hasi chercha di mi. Te cu awe mi no ta sinti mi bon mas i te cu awe ainda mi ta sinti cu tin hende ta pursigui mi. Mi señora i mi joeinan tambe ta sufri cu mi i mi no sa kiko pa hasi si sigui asina, lo mi bira loco. Conseha mi por fabor i danki.

M.V.

Mi amigo,
Ta parce cu bo ta pasando den un pesadia pisa. Kizas door di e hopi cuentanan cu ta worde hasi encuanto e succeso aki lo a pone bo sinti bo asina. Una bes cu un hende hinka algo den su cabes ta difisil saca esaki bek y ta bo mes mester yuda bo mes pa bo por lubida e problema aki. Mi no ta bisa cu no por ta berdad loke a pasa cubo, pero hopi biaha ta un pesadia, por bin di mucho alcohol, un sonjo pisa o otro menasanan di hende, cu por domina bo. No pensa riba bo so, pero riba bo señora y yuinan cu ta sufri y pasa den mes un problema cu bo. Hasi hopi oracion y sali semper acompanja pa un cruz, cual ta ta e simbolo di nos salbacion. Si bo ta sinti cu bo situacion ta bira peor, mihor bo bishita un psiatrico mas pronto posibel. Pero trata di saca e pensamento aki for di bo cabes, pasobra kizas e ta un simpel sonjo y by the way nunca core bo so, pero acompanja.

Respetable amigo,
Ta p'ami un honor grandi di por pidi bo un espacio den bo prestigioso revista pa mi por pidi un conseho o mas bien duna pueblo o cierto hendenan di conoce e historia exacto di mi divorcio. E motibo pakiko mi ta scirbi mi problema den revista cu ta duna oportunidad pa pueblo por pidi un conseho i hanja tambe un bon ayudo i di dos motibo ta pasobra mi sa cu e hendenan ta critica mi inocentemente, ta gusta lesa Amistad, pa motibo cu su cartanan ricibi mes.
Mi ta un homber casa o mihor bisa divorcia di 38 aña i mi ta tata di 2 joei. Nos a biba bon cu otro i ejemplar pa nos joeinan te cu ora pa motibo di bebemento, gracias a Dios cu mi no ta hacie mas, awe nos a divorcia. E i mi joeinan a papia hopi cumi encuanto di esaki, pero e tempo ei mi no tabata tin oido te cu awe nan a bandona mi i mi tin cu bisa cu nan tin razon. Awor famia di mi esposa ta cana papia tur sorto di cos rond, cual a plama te cu ta un hende straño mes a conta mi. Nan ta bisando cu door cu mi no ta sirbi sexualmente mes, cu mi a cuminsa bebe te cu mi a divorcia. Esaki ta puro mentira, pasobra nunca mi a falla, pero ta pa un motibo financiero mi a hasi esaki. Claro ora cu un hende cuminsa bebe ta dificil pe stop, pero awor despues cu mi a bringa cu mi mes masha hopi mes cu mi a stop por completo. Nada encuanto di problema sexual i ta duel mi cu nan mester a susha mi nomber den tal direccion. Pa nan bon informacion te ainda mi tin contacto cu mi señora, pero ta miedo e tin di casa cumi atrobe. Nan a llena hasta un di mi joeinan riba mi cu tin mi casa wanta pa bolbe casa cumi. Un biaha mi tin cu bisa cu ta un pica cu mi mester di llega te pa divorcia di mi casa pa motibo di bebe-

mento y pa nada otro. Mi ta reza pidi Dios cu pronto nos lo uni, pasobra nos ta stima otro mas cu nunca. Un biaha mas danki.

P.B.

Mi amigo,
Danki pa e elogio pa nos revista y nos mester bisa cu semper nos revista lo hasi lo maximo pa yuda cualquier persona den nan problema. Mi amigo nunca preocupa bo mes cu redashi, pero sigui bo bida manera mester ta. Si bo ta stima bo esposa y yuinan bo mester trata pa hasi nan feliz y trata pa domina bo mes completamente den bebemento.

Respetable editor,
Mi ta un señora casa, mam di 3 joei. Naturalmente pa motibo di problema mi ta scirbi e carta aki. Mi ta casa cu un bon homber tur afo, trahando duro, mescos cu mi. Nos tur dos ta traha duro y spaar bon tambe. Pero manera tur hende e tin su fout tambe. Awor nos tin mas o menos un 12 aña casa y semper nos a spaar cu un doel, pa traha nos propio cas.
E homber den e temponan aki ta razo pa bai wak e campeonato di futball na Argentina. E idea aki tin nos tur molestia, pasobra net awor cu nos tin bon placa gespaar y cu nos lo bai cuminsa cu construccion di nos cas. Mi a reek y mi ta calcula cu elo gasta mas di 6 mil florin na viahe y estadia pa tur e 3 simannan. Mi sa cu ta un amigo ta su tras, pero e amigo tin su cas caba. Mi no sa kiko mi hasi pa convence pe no bai. Contesta mi pronto. Di antemano danki.

Atentemente
M.P.

Mi amiga,
Hopi biaha un hende ta cambia inesperadamente di idea. Eigenlijk e problema aki ta un problema cu boso dos mester papie seriamente y yega na e soluccion adecuado. Si mi tabata bo esposo lo mi a prefera di a traha mi cas prome, despues biaha cuanto e ta desea.

Respetable redactor,
Permitimi un espacio den bo revista tan lesa aki na Aruba. Mi ta un mucha homber di 19 anja di edad. Mi a caba mi L.T.S. 3 klas anja pasa y mi no ta bai school mas. Nos problema ta lo siguiente. Nos ta un mama y un tata cu ocho di nos, ta ruman muher y ami i mi otro ruman homber di 21 anja di edad. Casi tur weekend nos tata ta bai bebe y tur ora e bin cas, zundra e ta cuminsa zundra cu mi mama, ya esaki ta pa basta anja caba, y nos ta fed-up for di tempo cu nos tabata chikito esaki ta e cos te cu awe. Nos tabata chikito dia ku mi tata a tira mi mama y nos ariba caja. Nos a bin biba akinan cu otro. Mi tata tabata bin nos cas tur anochi purbando pa habrie porta, te cu un dia e kier a mata mi mama. Mi no sa con ela bin bek pa biba cu nos, pero awor e ta biba cu nos basta anja caba y e mes un cos ta bay door ainda. Y nos ta fada. Awor e tin pensa cu ta mi mama ta pone cos den nos cabes pa nos bai contra dje. Pero esaki no ta e caso. Pasobra for di tempo cu nos tabata chikito esaki ta bai door. Awor ora e ta zundra cu mi mama y mi habri mi boka e ta rabia. Pasobra e tempo cu nos tabata chikito e por a hasi ki e kier. Y e ta pensa cu mi mama ta pone nos bringa cu ne, oa e ta zundra cu ne. Awor mes ta mei anochi (12 or) mi ta sinta skirbi e carta aki. Ni drumi drechi mes den anochi nos no por drumi. Awor eta wardandomi ruman homber di 21 anja pa bin cas. Pasobra ora nan tabata manda palabra pa otro mi mama a bise, cu ora mi ruman bin cas e tin di bisa algo. Awor e ta pensa cu ta bringa e ta bin bringa. Y tur ora e ta usa e palabra aki ora cu mi mama ta cla pa bringa e ta mata tur ocho di nos. Awor mes e ta den sala ta zundra y ta bisa tur sorto di palabra malu. Señor nos mester di yudansa. Mi historia ta hopi hopi largo cu mi no por scirbi tur cos, ta un hende mi tin cu splica, mi no sa unda pa bai. Mi mama tur di nos ta fada. Mi carta ta un poko door elkaar. Pasobra ta ingles nos ta papia na cas. Pero mi sa cumpra Amistad for di '74 tur luna. Awor eta cuminsa atrobe. Ami so ta sinta scirbi e carta aki. Meneer nos a purba di papia cu ne pero nada no ta cambia. Nos no sa ki pa hasi. Nos ta un famia masha tristo mes. Nos ta e unico den e bario mi ta kere cu tin problema cu mama y tata. Meneer duna mi un bon conseho mas pronto cu ta posibel. Pasobra nos ta hopi tristo di antemano masha danki. No publica mi nomber ni adres.

R.v.P.

Mi amigo,
Mi ta contento pa e confiansa den nos revista y tambe cu bo ta un fiel lesador di Revista Amistad. Mi amigo a yega tempo pa bo papia cu bo tata seriamente, ora cu e ta bon. Splique den ki circumstancia e ta pone boso para aden ora e ta burachi y cu e ta danja tur felicidad di boso cas. Y si no bin un cambio a yega tempo pa papia cu bo mama y pone cambia di pensamento y laga bo tata, p'asina boso por goza di e berdadero felicidad familiar.

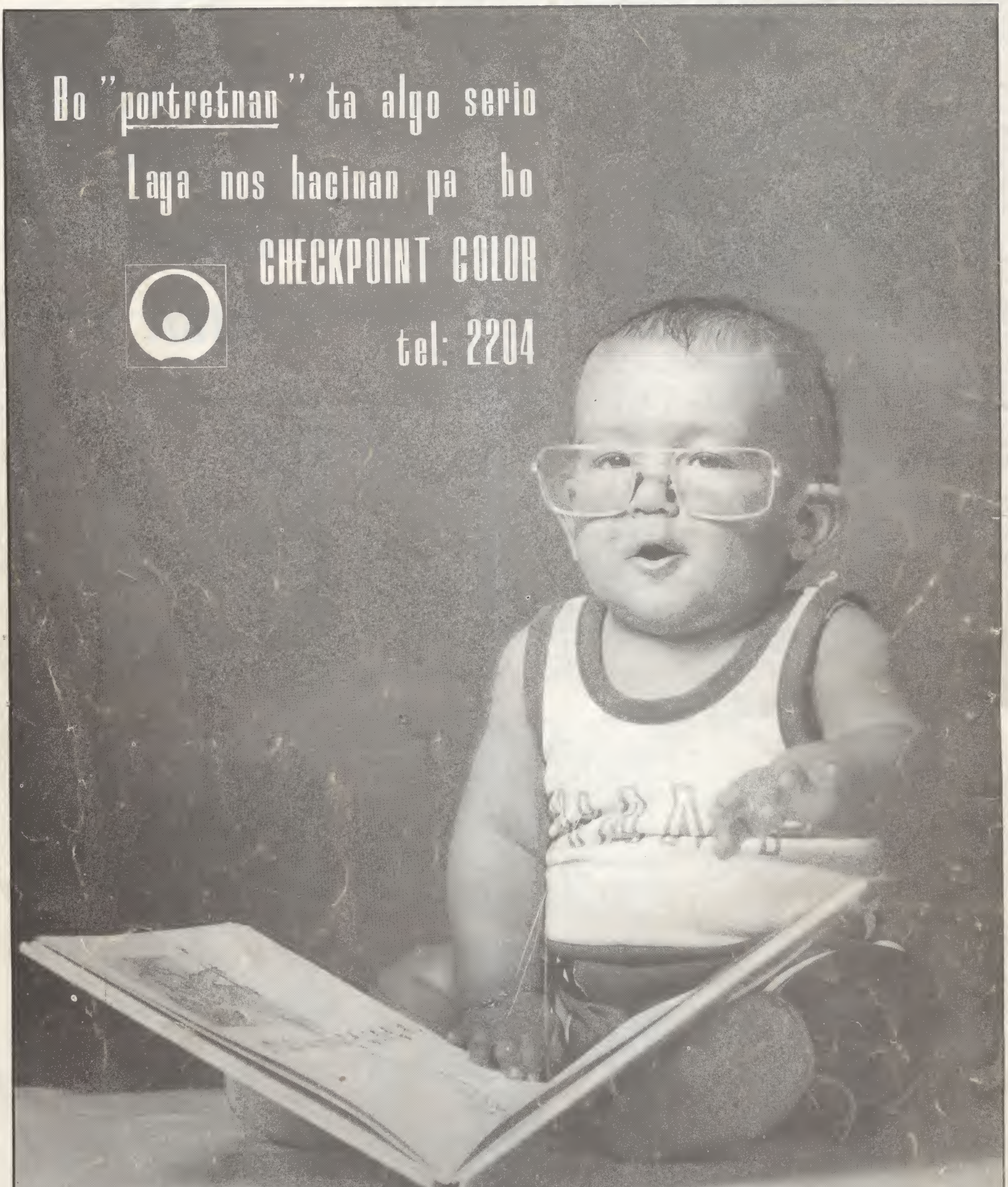


KEN LO BIRA TEEN PRINCESS ARUBA ???








Bo "portretnan" ta algo serio
Laga nos hacinan pa bo
CHECKPOINT COLOR
tel: 2204